FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán / Del.Note Nb:	80552783
Fecha Exp / Del. Date:	16.08.2022
Fecha rec / Rec date:	2000

Proveedor / Supplier

Código / Code: 91000014
Dirección / Address: Polígono Kataide
Poblacion / City: Mondragon 20500
País / Country: España

Transportista/Carrier Transport number: 320476

Razón social / Short name: LKW WALTER Internationale 1803219 48
Matrícula / Plate Nb: 5857JBJ
Remolque / Remoc.plate: HROA7920 501213 2033

Unidad transporte / Del Unit.: Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Cliente / Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección / Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta / Center:
Puerta de descarga / Unloading point:
Puesto de consumo / Point of consumption:

29653

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630005	CARTER MECANISMOS 2510	50			PZA	TBA-501494	002	19825315/19826245	25	550004500301		
						TBA-501711	012					

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 50
Quantità effettiva: 50
Tipo Imballaggio: 2
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 22/8/22
Firma

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
22 AGO 2022
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Peso neto total / Total net weight:	392,500	Peso bruto total / Total brut weight:	526	Nº total de palets o contenedores / Total Nb.of palets or containers:	002

Observaciones / Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned Recepcion / Receiver	Almacen /Warehouse	Transportista / Carrier
BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan S. Coop.			

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

3 Ejemplar para el porteador - Exemplaire du transporteur
Copy for carrier

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

CMR

Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)

LELU TRAILER, S.L.U.
C/ Barcelona, 184 ent. 2°A
08780 PALLEJA (Barcelona) Spain
Tel. +34 677 378 363
e-mail: lelutrailer@hotmail.com
C.I.F. B-66883794

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, addresss, country)

MATRÍCULA

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Arnedo (E) 16-8-2022

18 Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N.° estadístico N.° statistique Statistical number	11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in, Kg.	12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³

Clase / Class | Chiffre / Number | Lettre / Letter | (ADR*)

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares - Conventions particulières - Special agreements

EUROPALETS CARGADOS	EUROPALETS ENTREGADOS

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's		Moneda Currency		Consignatario Consignee	
Precio del transporte: Carriage Charges:						
Descuento: Deductions:						
Líquido / Balance						
Suplementos: Supplem. Charges:						
Gastos accesorios: Other Charges:						
TOTAL:						

14 Forma de pago
Prescriptions d'affranchissement
Instructions as to payment fer carriage

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

21 Formalizado en / Établie à / Established in: Arnedo (E) a / le / on: 16-8-2022

22 SIGNED BY ROMAN MARTICOR.

Fagor Ederlan S. Coop.

MARMO MICHELE
Via Toppolo Del Conte
83050 Volturara Irpina (AV)
Albo Trasp: AV 6903214/P
12G34580647 - C.F. MRNMHL72D29A509W

Firma y sello del remitente

23 FOR AGREED.

LELU TRAILER, S.L.U.
C/ Barcelona, 184 ent. 2°A
08780 PALLEJA (Barcelona) Spain
Tel. +34 677 378 363
e-mail: lelutrailer@hotmail.com
C.I.F. B-66883794

Firma y sello del transportista

24 Recibo de la mercancía / Marchandise reçues / Goods received
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

Lugar / Lieu / Place: a / le / on: 22 AGO 2022 20

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Firma y sello del destinatario

1 - 5 | 19 + 21 + 22 | ambos inclusive y comprís et including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsability

• En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra
• En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et la cas échéant, la lettre.
• In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

0000039